



Australian Government

Assessment Requirements for PSPLAN013

Analyse the semantics and sociolinguistics of Auslan

Release: 1

Assessment Requirements for PSPLAN013 Analyse the semantics and sociolinguistics of Auslan

Modification History

Not applicable.

Performance Evidence

Evidence of the ability to complete tasks outlined in elements and performance criteria of this unit, and:

- complete a written, verbal or Auslan signed report to include:
 - five examples of signs in Auslan and words in English that have a matching citation sign and lexical word but no semantic equivalence
 - an evaluation of five factors that affect the linguistic choices Auslan signers and English speakers make; to include social and contextual factors
 - definitions of metaphor and euphemism and how these are used to enrich communication
 - examples of four taboo words or signs and evaluation of why these may cause offence
 - arguments for and against standardisation of Auslan
- watch a proficient or native Auslan signer deliver a live text, which can be deliberately delivered at a moderate speed, and identify:
 - use of semantic equivalence
 - use of non-equivalent semantics between English and Auslan
 - use of metaphor
 - use of euphemism
- produce and deliver different three Auslan texts, each lasting for a maximum of three minutes, that cumulatively use:
 - semantic equivalence
 - non-equivalent semantics between English and Auslan
 - metaphor
 - euphemism.

During the delivery of the texts, the individual can:

- ask for assessor clarification twice
- correct and repeat own signed text twice
- show idiosyncrasies in sign production
- pause, hesitate and repeat signs
- communicate meaning using signed sentences without presenting a text which is cohesive overall.

Knowledge Evidence

Demonstrated knowledge required to complete the tasks outlined in elements and performance criteria of this unit:

- word classes and word order in English
- sign classes and sign order in Auslan
- common morphological and syntactic structures In English and Auslan
- the meaning of metaphor and reasons why people use metaphor in spoken and signed languages
- how Auslan uses metaphor to make iconic signs
- a range of English words which might be considered taboo in Auslan
- the meaning of euphemism and reasons why people use euphemism in spoken and signed languages
- various factors that affect the linguistic choices Auslan signers and English speakers make:
 - personal factors:
 - age
 - school attended
 - gender
 - religion
 - educational background; level and type of education
 - language of family
 - age at which learnt to sign (native and non-native signers)
 - whether signer was fluent in another language prior to learning Auslan
 - contextual factors:
 - location or circumstance of communication – school, work, church, medical, legal
 - how many people are involved in the communication; one, two or more than two
 - belonging to a particular subgroup within the Deaf community, especially the Deafblind community
 - need to adjust signing to communicate with less proficient signers, signers using different dialects, signers of different ages and genders
- factors which may affect the standardisation of languages in general and sign languages in particular
- advantages of standardising Auslan to include:
 - teaching and use of standardised signs for ease of communication
 - easier production of standardised teaching resources
 - ease of communication between Deaf people, rather than idiomatic varieties causing communication barriers outside a small circle of users
- disadvantages of standardising Auslan to include:
 - barriers to personal use of regional or group dialects
 - loss of ownership by Deaf people and individual communities
 - difficulty in standardising a language with no written form.

Assessment Conditions

Auslan skills can be demonstrated:

- face-to face or via electronic media
- via filmed media.

Rooms used for assessment must be sufficiently quiet and have appropriate lighting and seating configuration to allow optimum visual and aural access for Auslan signing.

Assessment must ensure the use of proficient Deaf signers who participate in Auslan signing.

Assessors must satisfy the Standards for Registered Training Organisations requirements for assessors, and hold a qualification or Statement of Attainment which includes the unit PSPLAN012 Converse in Auslan at a proficient user level or demonstrate competency equivalent to that unit, and provide evidence of at least five years' experience in interacting with the Deaf community.

Links

Companion Volume Implementation Guide -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>